



**Sitzungsniederschrift des Gemeinderates
vom 28. November 2018 um 19.00 Uhr**

**Verbale di seduta del
consiglio comunale
del 28 novembre 2018 alle ore 19.00**

Sitzungsniederschrift Nr. 7/2018

Verbale di seduta n. 7/2018

Im Jahre zweitausendachtzehn, am achtundzwanzigsten des Monats November um 19.00 Uhr wurden im Ratssaal der Gemeinde, nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften, für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung – 1. Einberufung - einberufen.

Nell'anno duemiladiciotto, il giorno ventotto del mese di novembre alle ore 19.00, previo adempimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, i membri di questo consiglio Comunale sono stati convocati per una seduta – 1. convocazione - nella sala consiliare del Comune.

Anwesend		Presente
Vizebürgermeister	Stefano Sgarbossa	Vicesindaco
Ratsmitglied	Helga Aberham	Consigliera
Ratsmitglied anwesend ab Punkt 12 der Tagesordnung	Raimund Ausserhofer	Consigliere entra al punto 12 dell'ordine del giorno
Ratsmitglied	Hubert Bertoluzza	Consigliere
Ratsmitglied	Marcello Cembran	Consigliere
Ratsmitglied	Martin Feichter	Consigliere
Ratsmitglied	Thomas von Fioreschy-Weinfeld	Consigliere
Ratsmitglied	Egon Giovanelli	Consigliere
Ratsmitglied	Uwe Heinz	Consigliere
Ratsmitglied	Ingrid March	Consigliere
Ratsmitglied	Claudio Mutinelli	Consigliere
Ratsmitglied	Tiziana Piccolo	Consigliera
Ratsmitglied	Richard Pichler	Consigliere
Ratsmitglied	Dr. Luigi Tava	Consigliera
Ratsmitglied	Stefanie Unterweger	Consigliera
Ratsmitglied	Luisa Zencher	Consigliera

Abwesend entschuldigt		Assenti giustificati
Bürgermeister	Roland Pichler	Sindaco
Ratsmitglied	Giulia Cavada	Consigliere

In Anwesenheit des Generalsekretärs **Dr. Johann Kreithner**.

Con la presenza del segretario generale **dott. Johann Kreithner**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt der Vizebürgermeister **Stefano Sgarbossa** den Vorsitz und erklärt die Sitzung als eröffnet.

Accertata la legalità della seduta, il Vicesindaco **Stefano Sgarbossa** assume la presidenza e dichiara aperta la stessa.

Als Stimmzähler werden mit 15 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 15 anwesenden und abstimmenden Räten, die Gemeinderatsmitglieder **Tiziana Piccolo** und **Stefanie Unterweger** ernannt.

Quali scrutatori vengono nominate con 15 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano su 15 consiglieri presenti e votanti, le consigliere **Tiziana Piccolo** e **Stefanie Unterweger**.

**FOLGENDE TAGESORDNUNGSPUNKTE
WERDEN BEHANDELT:**

1. Feststellung und Annahme der Sitzungsniederschrift vom 29. August 2018

Gegen die Sitzungsniederschrift vom 29. August 2018 werden von Seiten der Gemeinderäte keine Einwände erhoben.

2. Feststellung und Annahme der Sitzungsniederschrift vom 26. Oktober 2018

Gegen die Sitzungsniederschrift vom 26. Oktober 2018 werden von Seiten der Gemeinderäte keine Einwände erhoben.

3. Abänderung des einheitlichen Strategiedokumentes der Gemeinde Auer für das Jahr 2018 - 2020

Der Vizebürgermeister erläutert die Abänderung des einheitlichen Strategiedokumentes der Gemeinde Auer für das Jahr 2018.

Egon Giovanelli: Die Grundparzelle, welche beim Kindergarten enteignet werden soll, wurde im Jahr 2011 um € 202,00/m² und im Jahr 2014 um € 220,00/m² verkauft. Jetzt muss die Gemeinde € 350,00/m² zahlen. Die Verantwortlichen haben drei mal alles verschlafen. Vom Grundtausch mit Brunner, welcher nicht erfolgte, ist Assessor Bertoluzza und Monika Kaufmann verantwortlich.

Generalsekretär: in Bezug auf den angesprochenen Grundtausch Brunner wird die Beantwortung der Anfrage des Ratsmitgliedes Giovanelli Egon vom 10.8.2015 betreffend den vorgeschlagenen Grundtausch: Grundparzellen 6/29, 6/30 mit den Grundparzellen 605/1, 605/2 in K.G. Auer, angeführt:

Herr Brunner Hubert, damals Eigentümer der Grundparzellen 6/29 und 6/30 K.G. Auer, hatte der Gemeinde Auer folgenden Grundtausch vorgeschlagen:

Die Grundparzellen 6/29, 6/30 K.G. Auer mit den gemeindeeigenen Grundparzellen 605/1, 605/2 K.G. Auer zu tauschen.

Da die Grundparzellen 605/1 und 605/2 K.G. Auer, (Gesamtfläche: 3721 m²) mit öffentlichen Nutzungsrechten belastet sind (Es handelt sich um Gemeindegüter der Kategorie a), festgelegt vom Art. 11 des Gesetzes Nr. 1766 vom 16.6.1927, Wald oder Dauerweide nutzbare Flächen, ist ein Grundtausch gesetzlich nicht möglich, da die G.p. 6/30 im Ausmaß von 636 m² und eine Teilfläche von ca. 200 m² der G.p. 6/30 im Bauleitplan als „Zone für öffentliche Einrichtungen – Unterricht“ ausgewiesen sind und die

**VENGONO TRATTATI I SEGUENTI PUNTI
DELL'ORDINE DEL GIORNO:**

1. Verifica ed accettazione del verbale di seduta del 29 agosto 2018

Contro il verbale di seduta del 29 agosto 2018 non viene sollevata obiezione da parte dei consiglieri comunali.

2. Verifica ed accettazione del verbale di seduta del 26 ottobre 2018

Contro il verbale di seduta del 26 ottobre 2018 non viene sollevata obiezione da parte dei consiglieri comunali.

3. Modifica del documento unico di programmazione del Comune di Ora per l'anno finanziario 2018 - 2020

Il Vicesindaco illustra la modifica del documento unico di programmazione del Comune di Ora per l'anno 2018.

Egon Giovanelli: la particella fondiaria che dovrebbe essere espropriata presso la scuola per l'infanzia in lingua tedesca è stata venduta nell'anno 2011 per € 202,00/m² e nell'anno 2014 € 220,00/m². Ora il Comune la deve acquistare per € 350,00/m². I responsabili hanno perso l'occasione 3 volte. Per la mancata permuta con Brunner sono responsabile l'assessore Bertoluzza e Monika Kaufmann.

Segretario generale: in riferimento alla permuta di terreni con il sig. Brunner viene riportata la risposta all'interrogazione del consigliere Giovanelli Egon di data 10.08.2015 concernente la proposta di permuta terreni: pp.ff. 6/29, 6/30 con le pp.ff. 605/1, 605/2 in C.C. Ora:

Il Signor Brunner Hubert, allora proprietario delle pp.ff. 6/29 e 6/30 C.C. Ora aveva proposto al Comune di Ora la seguente permuta di terreni:

di permutare le pp.ff. 6/29, 6/30 con le pp.ff. 605/1, 605/2 in C.C. Ora di proprietà del Comune di Ora.

Poichè le pp.ff. 605/1, 605/2 con una superficie complessiva mq 3721 sono gravate da usi civici (Trattasi di terreni di categoria a) ai sensi dell'art. 11 della legge n. 1766 del 16.6.1927, utilizzabili come bosco o come pascolo permanente), la permuta terreni per legge non è possibile, poiché la p.f. 6/30 dell'estensione di 636 mq e una superficie parziale di 200 mq della p.f. 6/30 sono inseriti nel PUC quale zona per attrezzature collettive – istruzione e l'amministrazione separata di Beni di uso civico di Ora , la Giunta Comunale, può permutare le pp.ff. 605/1, 605/2 solo con terreni utilizzabili per la coltura

Eigenverwaltung Bürgerlicher Nutzungsrechte Auer, also der Gemeindeausschuss, die Grundparzellen 605/1 und 605/2 nur gegen Grundstücke in landwirtschaftlicher Zone tauschen kann.

Der Erwerb der 836 m² Grund für den Spielplatz des deutschen Kindergartens fällt in die Aufgabenbereiche der Gemeinde und widerspricht grundsätzlich dem institutionellen Zweck der Eigenverwaltung Bürgerlicher Nutzungsrechte Auer.

Die Eigenverwaltung Bürgerlicher Nutzungsrechte Auer müsste die Grundparzellen 605/1 und 605/2 wenn schon versteigern und der Bestbietende erhält den Zuschlag.

Die G.p. 6/30 im Ausmaß von 636 m² und eine Teilfläche von ca. 200 m² der G.p. 6/29 sind im Bauleitplan als „Zone für öffentliche Einrichtungen – Unterricht“ ausgewiesen und unterliegen somit der Enteignung. Die erforderliche Finanzierung für die Durchführung der gegenständlichen Enteignung ist nun gegeben.

Nach Erstellung des Teilungsplanes wird die Schätzung durchgeführt und die Einleitung des Enteignungsverfahrens vorgenommen.

Claudio Mutinelli: Die Eigentümerin der Gp. 8/30, K.G. Auer, Ges. Hotel Markushof KG d. Graiff Markus & C. muss somit der Gemeinde Auer eine Mehrwertsteuer-Rechnung ausstellen.

Der Vizebürgermeister bejaht dies.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vizebürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit mit 13 Jastimmen, 1 Neinstimme (Tiziana Piccolo) und 1 Stimmenthaltung (Egon Giovanelli), ausgedrückt durch Handerheben, bei 15 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat das einheitliche Strategiedokument der Gemeinde Auer für den Zeitraum 2018 – 2020 abzuändern.

4. Ratifizierung des Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 535 vom 23.10.2018 betreffend die 7. Bilanzänderung 2018 im Dringlichkeitswege

Der Vizebürgermeister erläutert die 7. Bilanzänderung 2018 und informiert, dass der Rechnungsrevisor ein positives Gutachten erteilt hat.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vizebürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 13 Jastimmen, 1 Neinstimme (Tiziana Piccolo) und 1 Stimmenthaltung (Egon Giovanelli), ausgedrückt durch Handerheben, bei 15 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 535 vom 23.10.2018 betreffend die siebte Bilanzänderung 2018 im Dringlichkeitswege, im Sinne des Artikels 42, Absatz 4) des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 267/2000 für jede Gesetzeswirkung zu ratifizieren.

agraria.

L'acquisto della superficie di mq 836 quale campo da gioco per l'asilo tedesco rientra nel fine istituzionale del Comune e contrasta con il fine istituzionale dell'amministrazione separata di Beni di uso civico di Ora.

L'amministrazione separata di Beni di uso civico di Ora potrebbe vendere tramite asta pubblica le pp. ff. 605/1, 605/2 e il miglior offerente ottiene l'aggiudicazione.

La p.f. 6/30 dell'estensione di 636 mq e una superficie parziale di 200 mq della p.f. 6/30 sono inseriti nel PUC quale zona per attrezzature collettive – istruzione e sono soggetti all'esproprio. Il finanziamento per l'esecuzione dell'esproprio è assicurato.

Dopo l'elaborazione del tipo di frazionamento verrà effettuata la stima del terreno per poter avviare la procedura dell'esproprio.

Claudio Mutinelli: la proprietaria della p.f. 8/30 C.C. Ora, Hotel Markushof Sas d. Graiff Markus & C. dovrà pertanto emettere una fattura con IVA al Comune.

Il Sindaco conferma.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Vicesindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con con 13 voti favorevoli, 1 voto contrario (Tiziana Piccolo) ed 1 astensione (Egon Giovanelli), espressi per alzata di mano, su 15 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare la versione modificata del documento unico di programmazione del comune di Ora per il periodo 2018 – 2020.

4. Ratifica della delibera della Giunta comunale n. 535 del 23.10.2018 riguardante la settima variazione di bilancio 2018 in via d'urgenza

Il Vicesindaco illustra la settima variazione di bilancio 2018 e informa che il revisore dei conti ha espresso parere favorevole.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Vicesindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 13 voti favorevoli, 1 voto contrario (Tiziana Piccolo) ed 1 astensione (Egon Giovanelli), espressi per alzata di mano, su 15 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di ratificare per ogni conseguente effetto di legge la delibera della Giunta comunale n. 535 del 23.10.2018 inerente la settima variazione di bilancio 2018 in via d'urgenza, ai sensi dell'articolo 42, comma 4) del decreto legislativo n. 267/2000.

5. Genehmigung 8. Bilanzänderung 2018

Das Gemeinderatsmitglied Martin Feichter verläßt im Sinne des Art. 65 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 den Sitzungssaal.

Der Vizebürgermeister erläutert die 8. Bilanzänderung 2018 und informiert, dass der Rechnungsrevisor ein positives Gutachten erteilt hat.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vizebürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 12 Jastimmen, 1 Neinstimme (Tiziana Piccolo) und 1 Stimmenthaltung (Egon Giovanelli), ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat die achte Bilanzänderung 2018, in der Kompetenzausstattung zu genehmigen und durchzuführen.

Mit dem oben angeführten Abstimmungsergebnis wird die diesbezügliche Beschlussniederschrift unverzüglich vollstreckbar erklärt.

Das Gemeinderatsmitglied Martin Feichter kehrt in den Sitzungssaal zurück.

6. Genehmigung des einheitlichen Strategiedokumentes der Gemeinde Auer für den Zeitraum 2019-2021

Der Vizebürgermeister erläutert das einheitliche Strategiedokument der Gemeinde Auer für den Zeitraum 2019 – 2021 und informiert, dass der Rechnungsrevisor ein positives Gutachten ert

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vizebürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 13 Jastimmen und 2 Stimmenthaltungen (Tiziana Piccolo, Egon Giovanelli), ausgedrückt durch Handerheben, bei 15 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat das Einheitliche Strategiedokument in Bezug auf die Haushaltsjahre 2019-2021 zu genehmigen.

7. Genehmigung der Vereinbarung zwischen den Gemeinden Auer und Montan betreffend die gemeinsame Führung der Kindertagesstätte Auer im Zeitraum 1.1.2019 - 31.12.2019, gemäß Artikel 35 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 3.5.2018, Nr. 2 i.g.F.

Der Vizebürgermeister erläutert die Vereinbarung zwischen den Gemeinden Auer und Montan betreffend die gemeinsame Führung der Kindertagesstätte Auer für den Zeitraum 1.1.2019 – 31.12.2019. Er berichtet, dass der Gemeinde Montan Betreuungsplätze in der Kindertagesstätte von Auer mit maximal 1.400 Betreuungsstunden und einer

5. Approvazione dell'ottava variazione di bilancio 2018

Il consigliere comunale Martin Feichter si allontana dall'aula delle riunioni ai sensi dell'art. 65 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2.

Il Vicesindaco illustra l'ottava variazione di bilancio 2018 e informa che il revisore dei conti ha espresso parere favorevole.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Vicesindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 12 voti favorevoli, 1 voto contrario (Tiziana Piccolo) ed 1 astensione (Egon Giovanelli), espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, di approvare ed eseguire l'ottava variazione di bilancio 2018 nella dotazione di competenza.

Con l'esito di votazione sopraindicato la relativa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva.

Il consigliere comunale Martin Feichter rientra nell'aula delle riunioni.

6. Approvazione del documento unico di programmazione del comune di Ora per il periodo 2019-2021

Il Vicesindaco illustra il documento unico di programmazione del Comune di Ora per il periodo 2019 – 2021 e informa che il revisore dei conti ha espresso parere positivo.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Vicesindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 13 voti favorevoli e 2 astensioni (Tiziana Piccolo, Egon Giovanelli), espressi per alzata di mano, su 15 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare il documento unico di programmazione per gli esercizi finanziari 2019-2021.

7. Approvazione della convenzione tra i comuni di Ora e Montagna riguardante la gestione congiunta della microstruttura per l'infanzia di Ora per il periodo 1.1.2019 - 31.12.2019, ai sensi dell'articolo 35 del codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. del 3.5.2018, n. 2 e s.m.i.

Il Vicesindaco illustra la convenzione tra i comuni di Ora e Montagna riguardante la gestione congiunta della microstruttura di Ora per il periodo 1.1.2019 – 31.12.2019. Comunica che al Comune di Montagna verranno messo a disposizione dei posti di assistenza nella microstruttura di Ora con un numero massimo di 1.400 ore di assistenza e con la partecipazio-

Kostenbeteiligung von € 3,43 für jede beanspruchte Betreuungsstunde zur Verfügung gestellt wird.

Tiziana Piccolo: Die Kinder von Auer haben nicht immer Vorrang.

Hubert Bertoluzza: In Auer stehen 15 Kita-Plätze zur Verfügung. Innerhalb Februar eines jeden Jahres muss der Antrag gestellt werden.

Stefanie Unterweger: Für die Kinder der Gemeinde Montan müssen jährliche Verträge abgeschlossen werden.

Claudio Mutinelli: Die Position in Bezug auf den Vorrang der Kinder von Auer soll überprüft werden. Welche Bedeutung haben diese Vereinbarungen für die Gemeinde Auer und Montan?

Vizebürgermeister: Die Gemeinden müssen Plätze in der Kindertagesstätte garantieren.

Der Generalsekretär informiert, dass diese Vereinbarung ein Ersparnis für die Gemeinde Auer bedeutet.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vizebürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 15 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 15 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Montan im Zeitraum 1.1.2019 – 31.12.2019 Betreuungsplätze in der Kindertagesstätte von Auer mit maximal 1.400 Betreuungsstunden und mit einer Kostenbeteiligung von € 3,43 für jede beanspruchte Betreuungsstunde zur Verfügung zu stellen.

Zwischen den Gemeinde Auer und Montan die Vereinbarung gemäß Artikel 35 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 3.5.2018, Nr. 2 i.g.F. betreffend die gemeinsame Führung der Kindertagesstätte von Auer, für den Zeitraum 1.1.2019 – 31.12.2019 abzuschließen.

8. Genehmigung der Vereinbarung zwischen den Gemeinden Auer und Altrei betreffend die gemeinsame Führung der Kindertagesstätte Auer im Zeitraum 1.1.2019 - 31.12.2019, gemäß Artikel 35 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 3.5.2018, Nr. 2 i.g.F.

Der Vizebürgermeister erläutert die Vereinbarung zwischen den Gemeinden Auer und Altrei betreffend die gemeinsame Führung der Kindertagesstätte Auer für den Zeitraum 1.1.2019 – 31.12.2019. Er berichtet, dass der Gemeinde Altrei Betreuungsplätze in der Kindertagesstätte von Auer mit maximal 600 Betreuungsstunden und einer Kostenbeteiligung von € 3,43 für jede beanspruchte Betreuungsstunde zur Verfügung gestellt wird.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vizebürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 15 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 15 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Altrei im Zeitraum 1.1.2019 – 31.12.2019 Betreuungsplätze in der Kindertagesstätte von Auer mit maximal

ne ai costi di € 3,43 per ogni ora di assistenza.

Tiziana Piccolo: i bambini di Ora non hanno sempre la precedenza.

Hubert Bertoluzza: a Ora ci sono 15 posti di assistenza nella microstruttura. Entro febbraio di ogni anno deve essere sottoposta la domanda.

Stefanie Unterweger: per i bambini del Comune di Montagna, ogni anno devono essere stipulati dei contratti.

Claudio Mutinelli: la questione per la precedenza per i bambini di Ora deve essere esaminata. Quale significato hanno questi contratti per i Comuni di Ora e Montagna?

Vicesindaco: i comuni devono garantire posti nella microstruttura per l'infanzia.

Il Segretario Generale informa, che questo contratto costituisce un risparmio per il Comune di Ora.

Poiché non vi sono ulteriori richieste di intervento, il Vicesindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 15 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 15 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di assegnare al comune di Montagna nel periodo 1.1.2019 – 31.12.2019 posti di assistenza nella microstruttura per l'infanzia di Ora con un numero massimo di 1.400 ore di assistenza e con la partecipazione ai costi di € 3,43 per ogni ora di assistenza usufruita.

Di stipulare la convenzione tra i comuni di Ora e Montagna, ai sensi dell'articolo 35 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 3.5.2018, n. 2 e s.m.i. riguardante la gestione congiunta della microstruttura per l'infanzia di Ora per il periodo 1.1.2019 – 31.12.2019.

8. Approvazione della convenzione tra i comuni di Ora ed Anterivo riguardante la gestione congiunta della microstruttura per l'infanzia di Ora per il periodo 1.1.2019 - 31.12.2019, ai sensi dell'articolo 35 del codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. del 3.5.2018, n. 2 e s.m.i.

Il Vicesindaco illustra la convenzione tra i comuni di Ora e Anterivo riguardante la gestione congiunta della microstruttura di Ora per il periodo 1.1.2019 – 31.12.2019. Comunica che al Comune di Anterivo verrà messo a disposizione dei posti di assistenza nella microstruttura di Ora con un numero massimo di 1.400 ore di assistenza e con la partecipazione ai costi di € 3,43 per ogni ora di assistenza.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Vicesindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 15 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 15 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di assegnare al comune di Anterivo nel periodo 1.1.2019 – 31.12.2019 dei posti di assistenza nella microstruttura per l'infanzia

600 Betreuungsstunden und mit einer Kostenbeteiligung von € 3,43 für jede beanspruchte Betreuungsstunde zur Verfügung zu stellen.

Zwischen der Gemeinde Auer und Altrei die Vereinbarung gemäß Artikel 35 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 3.5.2018, Nr. 2 i.g.F. betreffend die gemeinsame Führung der Kindertagesstätte von Auer, für den Zeitraum 1.1.2019 – 31.12.2019 abzuschließen.

9. Genehmigung der Vereinbarung zwischen der Marktgemeinde Auer und dem Amateursportclub Auer Raiffeisen zur Führung der Fußballplätze, der Umkleidekabinen, des Schießstandes und des Tischtennisraumes samt Nebenräumen für den Zeitraum 1.1.2019 – 31.12.2020 (Sektion Fußball, Sektion Tischtennis, Sektion Sportschützen)

Der Vizebürgermeister Stefano Sgarbossa verläßt im Sinne des Art. 65 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 vom Sitzungssaal den Sitzungssaal. Der Vorsitz wird vom ältesten Referenten Hubert Bertoluzza übernommen.

Der Referent Hubert Bertoluzza erläutert die Vereinbarung zwischen der Marktgemeinde Auer und dem Amateursportclub Auer Raiffeisen zur Führung der Fußballplätze, der Umkleidekabinen, des Schießstandes und des Tischtennisraumes samt Nebenräumen für den Zeitraum 1.1.2019 – 31.12.2020

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vizebürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei Nr. 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat dem Amateursportclub Auer Raiffeisen, die Führung der Fußballplätze, der Umkleidekabinen, des Schießstandes und des Tischtennisraumes samt Nebenräumen (Sektion Fußball, Sektion Tischtennis, Sektion Sportschützen) im Sport- und Erholungsgebiet für den Zeitraum 1.1.2019 – 31.12.2020, gemäß Artikel 35 des L.G. Nr. 22 vom 20.12.2012 zu übertragen.

Mit dem Amateursportverein Auer Raiffeisen eine Vereinbarung betreffend die Führung der Fußballplätze, der Umkleidekabinen, des Schießstandes und des Tischtennisraumes samt Nebenräumen (Sektion Fußball, Sektion Tischtennis, Sektion Sportschützen) im Sport- und Erholungsgebiet für den Zeitraum 1.1.2019 – 31.12.2020 abzuschließen und den Entwurf der Vereinbarung, bestehend aus 14 Artikeln zu genehmigen.

Der Vizebürgermeister Stefano Sgarbossa kehrt in den Sitzungssaal zurück und übernimmt den Vorsitz.

di Ora con un numero massimo di 600 ore di assistenza e con la partecipazione ai costi di € 3,43 per ogni ora di assistenza usufruita.

Di stipulare la convenzione tra i comuni di Ora e Anterivo, ai sensi dell'articolo 35 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 3.5.2018, n. 2 e s.m.i. riguardante la gestione congiunta della microstruttura per l'infanzia di Ora per il periodo 1.1.2019 – 31.12.2019.

9. Approvazione della convenzione tra il comune di Ora e lo Sportclub dilettantistico Ora Raiffeisen per la gestione dei campi da calcio, degli spogliatoi, del poligono di tiro e del locale di tennis da tavolo con vani secondari per il periodo 1.1.2019 – 31.12.2020 (sezione calcio, sezione tennis da tavolo, sezione tiro a segno)

Il Vicesindaco Stefano Sgarbossa si allontana dall'aula delle riunioni ai sensi dell'art. 65 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2. La presidenza viene assunta dall'assessore più anziano Hubert Bertoluzza.

L'assessore Hubert Bertoluzza illustra la convenzione tra il comune di Ora e lo Sportclub dilettantistico Ora Raiffeisen per la gestione dei campi da calcio, degli spogliatoi, del poligono di tiro e del locale di tennis da tavolo con vani secondari per il periodo 1.1.2019 – 31.12.2020.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Vicesindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 14 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su n. 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di affidare allo Sportclub dilettantistico Ora Raiffeisen la gestione dei campi da calcio, degli spogliatoi, del poligono di tiro e del locale da tennis da tavolo con i vani accessori (sezione calcio, sezione tennis da tavolo, sezione tiro a segno) nella zona sportiva e ricreativa per il periodo 1.1.2019 – 31.12.2020, ai sensi dell'articolo 35 della L.P. 20.12.2012, n. 22.

Di stipulare una convenzione con lo Sportclub dilettantistico Ora Raiffeisen riguardante la gestione dei campi da calcio, degli spogliatoi, del poligono di tiro e del locale da tennis da tavolo con i vani accessori (sezione calcio, sezione tennis da tavolo, sezione tiro a segno) nella zona sportiva e ricreativa per il periodo 1.1.2019 -31.12.2020 e di approvare la bozza di convenzione, composta da 14 articoli;

Il Vicesindaco Stefano Sgarbossa rientra nell'aula delle riunioni ed assume la presidenza.

10. Festsetzung des geschuldeten Beitrages für das Jahr 2019 als Ersatz für die Errichtung von Parkplätzen bei Neubauten, gemäß Artikel 123 des Landesgesetzes vom 11.08.1997, Nr. 13 i.g.F. (Landesraumordnungsgesetz)

Der Vizebürgermeister informiert, dass die gesetzliche Möglichkeit besteht, als Ersatz für die Errichtung von Parkplätzen bei Neubauten einen Betrag zu bezahlen. Er schlägt vor, den geschuldeten Beitrag für das Jahr 2019 als Ersatz für die Errichtung von Parkplätzen bei Neubauten unverändert in Höhe von € 400,00/m², d.h. pro Abstellplatz in Höhe von € 8.000,00 zu belassen. Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vizebürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 14 Jastimmen und 1 Stimmenthaltung (Egon Giovanelli), ausgedrückt durch Handerheben, bei 15 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat den als Ersatz für die Errichtung von Parkplätzen bei Neubauten gemäß Art. 123 des L.G. Nr. 13 vom 11.08.1997, in geltender Fassung (Landesraumordnungsgesetz) geschuldeten Betrag, in Höhe von € 400,00/m², d.h. pro Abstellplatz in Höhe von € 8.000,00 für das Jahr 2019, festzulegen.

11. Ernennung der Gemeindevertreter, die zur Teilnahme an der Kommission für die Erstellung der Gemeindeverzeichnisse der Volksrichter für die Zweijahresperiode 2019 – 2020 gerufen werden

Der Vizebürgermeister schlägt vor, als Gemeindevertreter, die zur Teilnahme an der Kommission für die Erstellung der Gemeindeverzeichnisse der Volksrichter für die Zweijahresperiode 2019 – 2020 berufen werden, die Gemeinderatsmitglieder Frau Ingrid March und Herrn Dr. Luigi Tava zu ernennen.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vizebürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 15 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 15 anwesenden und abstimmenden Räten beschließt der Gemeinderat für die Zweijahresperiode 2019 - 2020 folgende Gemeinderäte zu Mitgliedern der Gemeindekommission zu ernennen, der die Aufgabe obliegt, die Verzeichnisse der in der Gemeinde ansässigen Staatsbürger zu erstellen, welche die Voraussetzungen erfüllen, um die Befugnisse eines Volksrichters von Schwurgerichten und Berufungs-Schwurgerichten auszuüben:

**Ingrid March Perwanger
Dr. Luigi Tava**

Das Gemeinderatsmitglied Raimund Ausserhofer betritt den Sitzungssaal

12. Genehmigung der Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst

10. Determinazione del contributo dovuto per l'anno 2019 in sostituzione della realizzazione di parcheggi nelle nuove costruzioni, ai sensi dell'articolo 123 della Legge Provinciale del 11.08.1997, n. 13 e s.m.i. (Legge urbanistica provinciale)

Il Vicesindaco informa, che esiste la possibilità di pagare un importo in sostituzione della realizzazione di parcheggi nelle nuove costruzioni e propone di lasciare invariato il contributo dovuto per l'anno 2019 in sostituzione della realizzazione di parcheggi nelle nuove costruzioni per € 400,00/m², che significa € 8.000,00 per posto auto.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Vicesindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 14 voti favorevoli ed 1 astensione (Egon Giovanelli), espressi per alzata di mano, su 15 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di fissare in misura di € 400,00/m² pari a € 8.000,00 per ogni posto macchina il contributo dovuto per l'anno 2019 in sostituzione della realizzazione di parcheggi nelle nuove costruzioni, ai sensi dell'art. 123 della L.P. 11.08.1997, n. 13, nel testo vigente (Legge urbanistica provinciale).

11. Nomina dei rappresentanti comunali chiamati a far parte della Commissione per la formazione degli elenchi comunali dei giudici popolari per il biennio 2019 - 2020

Il Vicesindaco propone di nominare quali rappresentanti comunali chiamati a far parte della Commissione per la formazione degli elenchi comunali dei giudici popolari per il biennio 2019 – 2020 la consigliera comunale signora Ingrid March ed il consigliere comunale dott. Luigi Tava.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Vicesindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 15 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 15 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare nominare per il biennio 2019 - 2020 a membri della commissione comunale cui è demandato il compito di formare gli elenchi dei cittadini, residenti nel comune, che siano in possesso dei requisiti per le funzioni di Giudice popolare di Corte d'Assise e di Corte d'Assise di Appello, i seguenti consiglieri comunali:

Il consigliere Raimund Ausserhofer entra nell'aula delle riunioni.

12. Approvazione del regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico

Der Vizebürgermeister erläutert die Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst.

Stefanie Unterweger: Ich werde mich bei der Abstimmung der Stimme enthalten, da ich mich gegen die Abänderung der Trinkwassertarifgestaltung ausspreche. Das Trinkwasser ist ein Grundrecht für jeden Bürger. Der geplante Fond für zukünftige Investitionen im Trinkwassersektor könnte auch mit anderen Eigenmitteln geschaffen werden.

Tiziana Piccolo: Viele versuchen das Trinkwasser zu privatisieren. Dieses ist jedoch ein allgemeines Gut und muss in den Händen der Gemeinden bleiben.

Claudio Mutinelli: Es werden keine öffentlichen Beiträge mehr für den Bau von Trinkwasserleitungen gewährt. So wird bestimmt, dass die Gemeinden diese Investitionsmittel über die Tarife mit den Bürgern verrechnen. Bis jetzt haben wir sehr viel Geld in den Trinkwassersektor investiert. Jede Gemeinde befindet sich in einer anderen Position. Trotz alledem werde ich der Verordnung zustimmen.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vizebürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 11 Jastimmen, 1 Neinstimme (Tiziana Piccolo) und 4 Stimmenthaltungen (Egon Giovanelli, Dr. Luigi Tava, Stefanie Unterweger, Luisa Zencher), ausgedrückt durch Handheben, bei 16 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat die Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst, bestehend aus 30 Artikeln, zu genehmigen.

13. Änderung der Verordnung über die Zwangseintreibung der Einnahmen der Gemeinde

Der Vizebürgermeister erläutert die Änderungen der Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vizebürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 14 Jastimmen und 2 Stimmenthaltungen (Egon Giovanelli, Tiziana Piccolo) ausgedrückt durch Handheben, bei 16 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat die Verordnung über die Zwangseintreibung der Einnahmen der Gemeinde mit den Änderungen, zu genehmigen.

14. Zwangseintreibung - Genehmigung der festgelegten Beiträge für die Zustellungskosten

Der Vizebürgermeister verliest die festgelegten Beiträge für die Zustellungskosten.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vizebürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 15 Jastimmen und 1 Stimmenthaltung (Tiziana Piccolo), ausgedrückt durch Handheben, bei 16 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat, im Sinne des Artikels 9, Absatz 2,

Il Vicesindaco illustra il regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico.

Stefanie Unterweger: mi asterrò dalla votazione in quanto sono contraria alla modifica del regolamento comunale sul servizio idropotabile. L'acqua potabile è un diritto fondamentale di ogni cittadino. Il previsto fondo per gli investimenti futuri per il settore idropotabile potrebbe anche essere creato con altri mezzi propri.

Tiziana Piccolo: in molti tentano di privatizzare l'acqua potabile. Tuttavia trattasi di un bene comune e deve rimanere nelle competenze dell'amministrazione comunale.

Claudio Mutinelli: non vengono più elargiti contributi pubblici per la costruzione di condotte dell'acqua potabile. In questo modo viene determinato che i Comuni ricavino i mezzi per gli investimenti attraverso le tariffe a carico dei cittadini. Fino ad oggi abbiamo investito molti soldi nel settore idropotabile. Ogni comune si trova in una situazione diversa. Nonostante tutto questo mi esprimerò a favore del regolamento. Poiché non vi sono ulteriori richieste di intervento, il Vicesindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 11 voti favorevoli, 1 voto contrario (Tiziana Piccolo) e 4 astensioni (Egon Giovanelli, Dr. Luigi Tava, Stefanie Unterweger, Luisa Zencher), espressi per alzata di mano, su 16 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare il regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico, composto da 30 articoli.

13. Modifica del regolamento sulla riscossione coattiva delle entrate del Comune di Ora

Il Vicesindaco illustra le modifiche del regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Vicesindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 14 voti favorevoli e 2 astensioni (Egon Giovanelli, Tiziana Piccolo), espressi per alzata di mano, su 16 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare il regolamento sulla riscossione coattiva delle entrate del Comune con le modifiche.

14. Riscossione coattiva - approvazione degli importi predeterminati di spese di notifica

Il Vicesindaco dà lettura degli importi predeterminati di spese di notifica proposti.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Vicesindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 15 voti favorevoli ed 1 astensione (Tiziana Piccolo), espressi per alzata di mano, su 16 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di determinare ai sensi dell'articolo 9, comma 2, lettera

Buchstabe a), der Verordnung über die Zwangseintreibung der Einnahmen der Gemeinde, die Gebühren für die Zustellung und Mitteilung aller mit der Zwangseintreibung der Einnahmen durch die Südtiroler Einzugsdienste AG zusammenhängenden Akten wie nachfolgend angeführt, festzulegen:

Zustellungs- und Mitteilungsform Forma di notifica e comunicazione	Festgelegter Betrag je Akte Importo determinato per atto
• Zustellung mittels Einschreiben Gerichtsakte und Internationales Einschreiben / Notifica tramite Raccomandata atto giudiziario e raccomandata estera	11,00 €
• Zustellung mittels Einschreiben mit Rückantwort / Notifica tramite raccomandata con ricevuta di ritorno	3,00 €
• Mitteilungen mittels einfacher Post / Comunicazioni tramite posta ordinaria	0,50 €
• Zustellung mittels Gerichtsvollzieher / Notifica tramite Ufficiali Giudiziari	22,00 €
• Zustellung mittels Zustellbote – Verantwortlichen Beamten der Einhebung / Notifica tramite messo notificatore - Funzionario responsabile della riscossione	22,00 €

a), del Regolamento sulla riscossione coattiva delle entrate del Comune le spese di notifica e di comunicazione di tutti gli atti relativi alla riscossione coattiva delle entrate tramite Alto Adige Riscossioni SpA come segue:

15. Genehmigung von verschiedenen Abänderungen zum Bauleitplan: 1. Verfahren im Zweijahreszeitraum 2018-2020

Der Vizebürgermeister erklärt folgende Änderungen zum Bauleitplan

Abänderung Nr. 1: Abänderung im Katalog der Ensembleschutzzone Nr. 10 Wasserfallstraße / Katzenleiter mit Befreiung der Bindung der Nichtbebauung vorgesehen laut den Erhaltungsmaßnahmen für eine Fläche von 1000 qm und Bildung der neuen Parzelle 114/2, K.G. Auer

Eigentümer: Oskar Waldthaler

Abänderung Nr. 2: Umwandlung von 605 qm der Gp. 174/3 K.G. Auer von Landwirtschaftsgebiet in Wohnbauzone B1 gemäß Art. 36-bis des L.G. 11.08.1997, Nr. 13.

Eigentümer: Walter Mauracher

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vizebürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 16 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 16 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat die folgenden Abänderungen zum Zonenplan wie in den Prämissen erwähnt, laut den entsprechenden grafischen Unterlagen zu genehmigen:

Abänderung Nr. 1: Abänderung im Katalog der Ensembleschutzzone Nr. 10 Wasserfallstraße / Katzenleiter mit Befreiung der Bindung der Nichtbebauung vorgesehen laut den Erhaltungsmaßnahmen für eine Fläche von 1000 qm und Bildung der neuen Parzelle 114/2, K.G. Auer

Abänderung Nr. 2: Umwandlung von 605 qm der Gp. 174/3 K.G. Auer von Landwirtschaftsgebiet in Wohnbauzone B1 gemäß Art. 36-bis des L.G. 11.08.1997, Nr. 13.

15. Approvazione di diverse modifiche al piano urbanistico - 1. procedimento nel biennio 2018-2020

Il Vicesindaco illustra le modifiche del regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico.

Modifica n. 1: modifica del catalogo degli insiemi della zona 10 – via della Cascata / scalette con cancellazione del vincolo di non edificabilità previsto dai provvedimenti di conservazione di una superficie di 1000 mq e creazione della nuova particella 114/2 C.C. Ora.

Proprietario: Oskar Waldthaler

Modifica n. 2: trasformazione di 605 mq della p.f. 174/3 C.C. Ora da zona di verde agricolo in zona residenziale B1 ai sensi dell'art. 36-bis della L.P. 11.08.1997, n. 13.

Proprietario: Walter Mauracher

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Vicesindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 16 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 16 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare le seguenti modifiche al piano di zonizzazione di cui nelle premesse, secondo i relativi elaborati grafici:

Modifica n. 1: modifica del catalogo degli insiemi della zona 10 – via della Cascata / scalette con cancellazione del vincolo di non edificabilità previsto dai provvedimenti di conservazione di una superficie di 1000 mq e creazione della nuova particella 114/2 C.C. Ora.

Modifica n. 2: trasformazione di 605 mq della p.f. 174/3 C.C. Ora da zona di verde agricolo in zona residenziale B1 ai sensi dell'art. 36-bis della L.P. 11.08.1997, n. 13.

Um 20.20 Uhr wird die Sitzung abgeschlossen.

La seduta termina alle ore 20.20.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vizebürgermeister

Il Vicesindaco

Stefano Sgarbossa

Digital unterzeichnet/firmato digitalmente

Der Generalsekretär

Il Segretario generale

Dr. Johann Kreithner

Digital unterzeichnet/firmato digitalmente